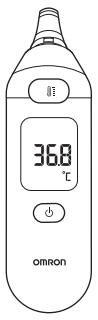
NO Infrarødt øretermometer

Gentle Temp 533 (MC-E533-E)
Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)

Instruksjonshåndbok



IM-MC-E533-E-NO-05-07/2025

All for Healthcare

1. Innledning

Takk for at du kjøpte OMRON Gentle Temp 533 infrarødt øretermometer. Sørg for å lese denne instruksjonshåndboken nøye før bruk. Oppbevar denne instruksjonshåndboken for fremtidig referanse.

Tiltenkt bruk

Tiltenkt bruk
Denne enheten er et digitalt termometer beregnet for måling av temperatur fra trommehinnen.

Tiltenkte pasienter
Alle aldersgrupper.

Tiltenkte brukere
Alle aldersgrupper (kan inkludere pasientene selv) som kan forstå denne instruksjonshåndboken.

Klinisk nytte
Brukerens temperatur kan måles trygt, komfortabelt og raskt i et hjemmemiljø.

Brukstype
Denne enheten er beregnet for flere pasienter og flergangsbruk.

Begrensning
Pasientens temperatur må være 34,0 °C (93,2 °F) til 43,0 °C (109,4 °F) i et miljø med temperatur mellom 5,0 °C (41,0 °F) og 40,0 °C (104,0 °F).

Indikasjon
Denne enheten er for hjemmebruk av friske personer og/eller pasienter med mulig avvikende kroppstemperatur, for måling av temperatur fra trommehinnen.

Mottak og inspeksjon

Ta hovedenheten og andre komponenter ut av emballasjen og inspiser for skader. Hvis denne hovedenheten eller en annen komponent er skadet, MÅ DU IKKE BRUKE den og rådføre deg med OMRON-butikken eller -forhandleren.

2. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les den viktige sikkerhetsinformasjonen i denne instruksjonshåndboka før du bruker enheten. Følg denne instruksjonshåndboka nøye for din sikkerhet. Behold for fremtidig referanse.

Kontraindikasjoner
- IKKE bruk denne enheten på pasienter med øresykdommer som øregangsbetennelse (otitis externa) og mellomørebetennelse (otitis media).
- Bruk ALDRI denne enheten på pasienter med øreganger som ennå ikke er fullstendig utviklet.
- IKKE bruk denne enheten på pasienter med skader eller som behandles med medisiner som påvirker hudtemperaturen.

Bivirkninger
Ingen kjente bivirkninger.

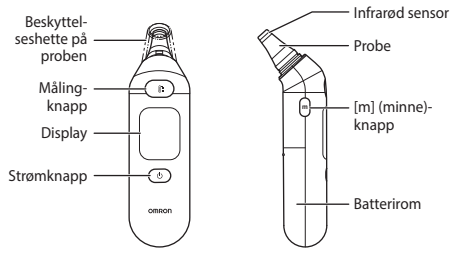
⚠ Advarsel Angir en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlig skade hvis den ikke unngås.

- Selvdiagnostisering basert på måleresultatene kan være farlig. Rådfør deg med og følg instruksjonene fra legen. Selvdiagnostisering kan føre til forverring av eksisterende sykdomstilstander.
- Ved høy eller langvarig feber, spesielt hos barn, må du oppsøke lege.
- Hold enheten og batteriene utilgjengelige for barn, småbarn og spedbarn.
- Hvis et barn svelger batteriet, ta kontakt med lege umiddelbart.
- IKKE kast batteriene inn i flammer. Batteriene kan eksplodere.
- IKKE bruk enheten sammen med annet medisinsk elektrisk (ME) utstyr. Dette kan føre til feil drift av enheten og/eller unøyaktige avlesinger.

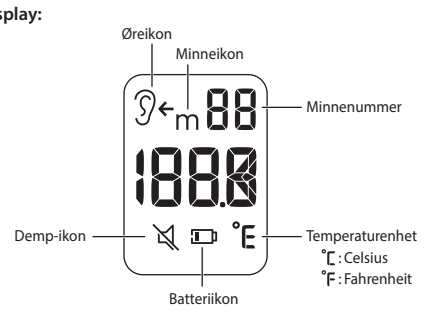
⚠ Forholdsregel Indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat skade på brukeren eller pasienten, eller forårsake skade på utstyret eller annen eiendom.

- Sitt eller ligg stille mens målingen pågår.
- IKKE før proben inn i øret med makt.
- Hvis du føler ubehag eller smerte under målingen, må du slutte å bruke enheten omgående. Dette kan skade den ytre øregangen.
- IKKE bruk denne enheten når den ytre øregangen er våt, for eksempel etter svømming eller bading. Dette kan skade den ytre øregangen.
- Sørg for at øregangen er ren og fri for ørevoks.
- Korrekt måleresultat kan ikke oppnås dersom proben er skitten.
- Når den infrarøde sensoren blir skitten, må den tørkes av forsiktig med en myk, tørr klut eller en vattpinne. Det kan ellers føre til unøyaktig måling. IKKE tørk av den infrarøde sensoren med papirserviett eller papirtørkle.
- Hvis temperaturen på stedet der enheten oppbevares og der du skal måle er forskjellig, må du la enheten romtempereres i rommet der den skal brukes i minst 30 minutter, og deretter utføre målingen.
- Hvis øret er kaldt, må du vente til øret er varmet opp før du tar en måling. Måleresultatet kan bli lavt hvis du bruker en ispose eller ispakke, eller rett etter at du har kommet inn om vinteren.
- IKKE berør den infrarøde sensoren med en finger eller pust på den.
- IKKE mål når enheten er våt, da dette kan gi unøyaktige målinger.
- Unngå at barn prøver å måle seg selv eller andre, da dette kan føre til skade på øret.
- Fjern batteriene dersom enheten ikke skal brukes på 3 måneder eller mer. Hvis ikke, kan det føre til lekkasje av væske, varmeproduksjon eller eksplosjon, og dermed skade på enheten.
- Under måling må du sørge for at ingen mobiltelefon eller andre elektriske enheter som utstråler elektromagnetiske felter, befinner seg innenfor 30 cm fra denne enheten. Dette kan føre til feil drift av enheten og/eller unøyaktige avlesinger.
- IKKE bruk enheten til andre formål enn å måle temperaturen i øret hos mennesker.
- Enheten må IKKE utsettes for kraftige støt eller vibrasjon, slippes i gulvet eller tråkkes på.
- Hovedenheten er ikke vanntett. Håndter hovedenheten forsiktig slik at væske (alkohol, vann eller varmt vann) ikke kommer inn i hovedenheten. Når hovedenheten er våt med damp, må du vente til den tørker eller tørke den forsiktig med en myk, tørr klut.
- Enheten må IKKE demonteres, repareres eller modifiseres.
- Når du forteller legen temperaturen din, må du huske å si at du målte temperaturen i øret.
- Kasser hovedenheten, batteriene og komponentene i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Ulovlig avfallshåndtering kan føre til miljøforurensning.
- IKKE sett inn batteriene med uriktig polaritet.
- Bruk KUN 2 AAA-alkaliske batterier med denne enheten. IKKE bruk andre typer batterier. IKKE bruk nye og brukte batterier sammen. IKKE bruk batterier av forskjellige merker sammen.
- Hvis du får batterivæske i øynene, skyll straks med rikelige mengder rent vann. Kontakt lege umiddelbart.
- Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden din, vask straks huden med rikelige mengder rent, lunkent vann. Hvis irritasjon, skade eller smerte vedvarer, kontakt lege.
- IKKE bruk batterier etter utløpsdatoen.

3. Bli kjent med enheten



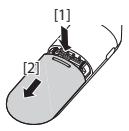
Display:



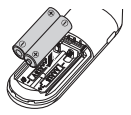
4. Klargjøring

4.1 Installere/skifte batterier

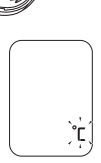
1. Fjern batteridekslet.
[1] Trykk ned batteridekselet.
[2] Skyv det i pilens retning.



2. Sett inn 2 AAA-alkaliske batterier.
- Sørg for at batteriene er satt inn med riktig polaritet.



3. Lukk batteridekslet.
- Displayet er som vist til høyre. Trykk på [⏻]-knappen for å slå av enheten.
- Enheten slår seg automatisk av hvis ingen knapp trykkes på i løpet av 30 sekunder.



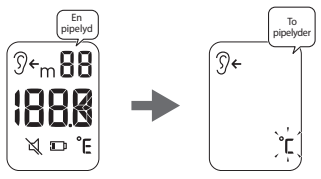
Merk:
- Når "🪫" blinker på displayet, anbefales det å bytte batteriene.
- For å bytte batterier, slå av enheten og fjern alle batterier. Bytt deretter med 2 nye batterier samtidig.
- Ikke berør proben når du bytter batterier.
- De medfølgende batteriene kan ha kortere levetid enn nye batterier.

5. Bruke enheten

5.1 Måling av temperatur

1. Fjern beskyttelseshetten på proben.

2. Trykk på [⏻]-knappen.
- Alle indikatorene vises på displayet i 1 sekund.
- Når "øreikon ( )" vises og "°C" (eller "°F") blinker, er enheten klar for måling.



3. Sett proben inn i øret.
- For en nøyaktig måling, trekk øret forsiktig bakover for å rette ut øregangen, og sett proben inn i øret mot trommehinnen.

4. Trykk på [🌡]-knappen.
- Målingen fullføres på 1 sekund med et langt pip.

5. Sjekk måleresultatet.
- Etter 1 sekund blinker "°C" (eller "°F"). Deretter er enheten klar for neste måling. For å starte en ny temperaturmåling umiddelbart, gjenta trinnene fra trinn 3.

Feberindikasjon
Hvis enheten registrerer kroppstemperatur over 37,6 °C (eller 99,7 °F), vil 3 korte pipelyder etterfølges av 1 lang pipelyd og displayet lyser i oransje.

6. Trykk på [⏻]-knappen.
- Enheten slår seg av med et kort pip.
- Enheten slår seg automatisk av hvis ingen knapp trykkes på i løpet av 30 sekunder.

⚠ Forholdsregel
- Sørg for at øregangen er ren og fri for ørevoks.

Merk:
- Ikke ta bad eller tren innen 30 minutter før målingen.
- Opphold deg i et stabilt miljø i minst 5 minutter før målingen.
- Å holde hovedenheten for lenge etter å ha tatt av beskyttelseshetten på proben kan føre til at proben registrerer høyere omgivelsestemperatur. Dette kan gjøre kroppstemperaturmålingen lavere enn vanlig.
- Det anbefales å ta 3 målinger. Hvis de 3 målingene er forskjellige, velg den høyeste som korrekt temperatur.
- For å unngå risiko for krysskontaminering, tørk av proben etter hver bruk. (Se avsnitt 7.)

5.2 Sjekke minnet

Denne enheten lagrer automatisk de siste 30 målingene. De lagrede målingene kan vises på enhetens display.

1. Trykk på [m]-knappen.
- Den siste målingen vises med et kort pip. "m" vises på displayet.
- Forrige måling og dens minnenummer vises hver gang du trykker på [m]-knappen.

Merk:
- Hvis [🌡]-knappen trykkes mens du blar i minnet, blir enheten klar for måling.

2. Trykk på [⏻]-knappen.
- Enheten slår seg av med et kort pip.
- Enheten slår seg automatisk av hvis ingen knapp trykkes på i løpet av 30 sekunder.

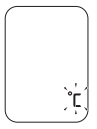
6. Innstillinger

6.1 Veksle mellom °C og °F

Temperaturenheten kan kun endres når batteriene settes inn. Etter å ha byttet mellom °C og °F, slettes alle lagrede målinger i minnet.
°C er forhåndsinnstilt.

1. Fjern batteriene, og vent i mer enn 1 minutt.

2. Sett inn batteriene igjen, og sørg for at "°C" vises automatisk.



3. Trykk på [m]-knappen for å velge temperaturenhet.
- Temperaturenheten endres hver gang du trykker på [m]-knappen.

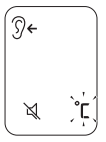
4. Trykk på [🌡]-knappen.
- Temperaturenheten settes med 2 korte pip, deretter er enheten klar for måling. For å starte en måling, se trinn 3 i underavsnitt 5.1.

Merk:
- Hvis [⏻]-knappen trykkes i stedet for [🌡]-knappen, settes temperaturenheten med et kort pip og enheten slår seg deretter av.

6.2 Stille inn lydsignalet

Summetonen er aktivert som standard og også etter batteribytte. For å deaktivere summetonen, følg trinnene nedenfor.

1. Sørg for at enheten er slått av. Trykk på [🌡]-knappen. Hold [🌡]-knappen nede, trykk på [⏻]-knappen.
- Etter at alle indikatorene vises på displayet, vises "🔇" på displayet.
- Gjenta dette trinnet for å aktivere summetonen igjen.



6.3 Slett alle målinger

1. Sørg for at enheten er slått av. Trykk på [m]-knappen. Hold [m]-knappen nede, trykk og hold [⏻]-knappen i mer enn 3 sekunder.
- "CLR" blinker med 2 korte pip.

2. Trykk på [m]-knappen i mer enn 2 sekunder.
- "CLR" slutter å blinke med et langt pip, og alle målinger slettes.

3. Trykk på [⏻]-knappen.
- Enheten slår seg av med et kort pip.
- Enheten slår seg automatisk av hvis ingen knapp trykkes på i løpet av 30 sekunder.

7. Vedlikehold

- Oppbevar enheten med beskyttelseshetten på proben.
- For å unngå skade på enheten, ikke oppbevar enheten:
  - På steder som er utsatt for vann, fordi termometeret ikke er vanntett.
  - På steder som er eksponert for ekstreme temperaturer, fuktighet, direkte sollys, støv, korroderende damp, fra for eksempel blekemidler, eller som er i nærheten av varmeutstyr.
  - På steder som er eksponert for vibrasjon eller støt.
- Sjekk at enheten fungerer som den skal hvis den har falt i gulvet. Hvis du er usikker, kontakt din lokale OMRON-representant for å få enheten kontrollert.
- Når enheten blir skitten, tørk den lett med en myk tørr klut. Ved vanskelige flekker, tørk av enheten med en klut lett fuktet med vann eller en mild (nøytral) såpe. Tørk deretter området med en tørr klut.
- Tørk forsiktig av proben og den infrarøde sensoren med en myk tørr klut eller en bomullspinne lett fuktet med alkohol (75 % konsentrasjon) før og etter hver bruk. Vær forsiktig når du tørker av den infrarøde sensoren for å unngå skade. La proben og den infrarøde sensoren tørke fullstendig i minst 1 minutt.

8. Feilsøking

Hvis noen av de følgende problemene oppstår under måling, først kontrollere at ingen annen elektrisk enhet befinner seg innenfor en avstand på 30 cm.
Hvis problemet vedvarer, vennligst se tabellen under.

Skjerm/problem	Mulig årsak	Løsning
🪫 blinker	Batteriene er svake.	Det anbefales å bytte begge batteriene med nye. (Se underavsnitt 4.1)
🪫 vises	Batteriene er tomme.	Bytt begge batteriene umiddelbart. (Se underavsnitt 4.1)
Pipelyder H i	Temperaturmålingen er høyere enn 43,0 °C (109,4 °F).	Ta en ny måling innenfor måleområdet.
Pipelyder Lo	Temperaturmålingen er lavere enn 34,0 °C (93,2 °F).	
Pipelyder AH-	Omgivelsestempera-turen er høyere enn 40,0 °C (104,0 °F).	Plasser enheten et sted hvor temperaturen er mellom 5 og 40 °C (41 og 104 °F).
Pipelyder AL-	Omgivelsestempe-raturen er lavere enn 5,0 °C (41,0 °F).	

Hvis problemet vedvarer, kontakt din OMRON-forhandler eller distributør.

9. Nyttige opplysninger

Vi anbefaler at du øver deg på å bruke enheten på deg selv og familiemedlemmer.
Slik kan du forbedre teknikken din og føle deg tryggere ved målinger av syke familiemedlemmer. Du vet også når en måling er høyere enn vanlig.

Måle temperaturen til et spedbarn

Måle et liggende spedbarn.

Støtt kroppen til barnet forsiktig.

Måle et sittende spedbarn.

Støtt kroppen til barnet forsiktig og trekk øret forsiktig bakover.

Øret er for lite til å føre inn proben.

Mens du trekker øret forsiktig bakover, må du dekke den eksterne øregangen med proben uten å prøve å føre inn proben med makt.

Øretemperatur sammenlignet med andre typer kroppstemperatur

Normaltemperaturen varierer fra kroppssted til kroppssted.
"Klinisk bias" er -0,01 °C.
"Enighetsgrensene" er 0,32 °C.
Repeterbarheten er 0,10 °C.
Denne enheten er et justert modustermometer som konverterer øretemperaturen for å vise dens "orale ekvivalent".

Spørsmål og svar

Den angitte temperaturen er relativt lav.
1 Den infrarøde sensoren er skitten.
2 Du tok enheten ut av øret før målingen var fullført.
3 Øret er kaldt. Måleresultatet blir ofte lavt hvis du bruker en ispose eller ispakke, eller rett etter at du har kommet inn fra kulden om vinteren.
4 Enheten er ikke ført dypt nok inn i øret.

10. Spesifikasjoner

Produktkategori	Øretermometere
Produktbeskrivelse	Infrarødt øretermometer
Modell (kode)	Gentle Temp 533 (MC-E533-E) / Gentle Temp 533 (MC-E533-EAZBK)
Sensorenhet	Thermopile
Temperaturdisplay	Tresifret, visning av +°C i trinn på 0,1 grad Firesifret, visning av +°F i trinn på 0,1 grad
Nøyaktighet	±0,2 °C (±0,4 °F) innen 34,0 til 43,0 °C (93,2 til 109,4 °F)
Måletid	1 sekunds måling
Måleområde	+34,0 til +43,0 °C (+93,2 til +109,4 °F)
Minne	30 minner
Strømforsyning	Likestrøm 3,0 V (2 AAA-alkaliske batterier)
Tjenesteperiode	5 år (3 målinger/dag)
Batteriets levetid	Med nye alkaliske batterier, ca. 1100 målinger
Driftsforhold	+5 til +40 °C (+41,0 til +104,0 °F), 30 til 85 %RH, 700 til 1060 hPa
Lagrings-/ transportforhold	-25 til +55 °C (–13,0 til +131,0 °F), 15 til 95 %RH (ikke-kondenserende), 700 til 1060 hPa
Beskyttelse mot elektrisk støt	ME-utstyr med intern strømforsyning
IP-klassifisering	IP22
Anvendt del	Type BF (probe)
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Målingsmodus	Justert modus
Referansested på kroppen	Munn – Under tungen (sublingualt)
Målingsposisjon	Trommehinne
Vekt	Ca. 80 g (inkludert batterier)
Ytre mål	Ca. 38 mm (B) × 135,2 mm (H) × 42,5 mm (D) (uten beskyttelseshette på proben)
Innholdet i forpakningen	Hovedenhet, 2 AAA-alkaliske batterier, beskyttelseshette på proben, instruksjonshåndbok

Merk:
- Disse spesifikasjonene kan endres uten varsel.
- Denne enheten overholder forskriftene i den europeiske standarden EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020: Spesielle krav til grunnleggende sikkerhet og ytelse av kliniske termometre for måling av kroppstemperatur.
- IP-klassifisering er grader av beskyttelse gitt av IEC 60529. Denne enheten er beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm eller mer, som en finger.
  Denne enheten er beskyttet mot skrått fallende vanndråper som kan forårsake problemer under normal drift.
- Klassifisering av driftsmodus er i samsvar med IEC 60601-1.
- Meld fra til produsenten og vedkommende myndigheter i medlemsstaten du er etablert, dersom det oppstår alvorlige hendelser i forbindelse med denne enheten.

Begrenset garanti

Dette produktet garanteres av OMRON i 3 år etter innkjøpsdatoen.
Skader som skyldes feil håndtering, omfattes ikke av garantien.
Batterier og emballasje omfattes heller ikke av garantien.
Alle andre skadeerstatningskrav utelukkes.
Et garantikrav må ledsages av kjøpskvitteringen.

Veiledning og produsenterklæring

Viktig informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

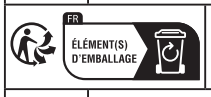
Denne enheten produsert av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. er i overensstemmelse med EN60601-1-2:2015+A1:2021 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)-standarden. Ytterligere dokumentasjon i henhold til denne EMC-standarden er tilgjengelig på:
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
Se EMC-informasjonen for denne enheten på nettstedet.

Riktig avhending av dette produktet (elektrisk og elektronisk avfall)

Når produktet er merket med dette symbolet, eller symbolet er angitt i dokumentasjonen for det, betyr det at produktet ikke må kasseres sammen med husholdningsavfall etter at levetiden er over.
For å forhindre miljø- eller helseskade som følge av ukontrollert avfallshåndtering, må dette separeres fra andre avfallstyper og resirkuleres ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser.

Hjemmebrukere skal enten kontakte butikken der de kjøpte dette produktet, eller lokale ansvarlige myndigheter, for informasjon om hvor og hvordan de kan ta dette produktet for miljøvennlig resirkulering. Institusjoner må kontakte sin leverandør og kontrollere vilkårene i kjøpskontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall ved avfallshåndtering.

Symbolbeskrivelse

	Anvendt del – Type BF-grad av beskyttelse mot elektrisk støt (lekkasjestrøm)
	CE-merke
	Brukeren må følge denne instruksjonshåndboka nøye for din sikkerhet. (Bakgrunn: blå)
	Serienummer
	Temperaturbegrensning
	Luftfuktighetsbegrensning
	Atmosfæretrykkbegrensning
	Medisinsk enhet
	Beskyttelse mot innsiv levert av IEC 60529
	Produksjonsdato
	Unik utstyrsidentifikator (UDI)
	Resirkuleringsmerke X: Materialnummer Y: Materialforkortelse Se 97/129/EF for mer informasjon.
	UKCA-merking
	UKCA-merking
	Resirkuleringsinstruksjon for emballasjeelementer
	Slå på/av

https://www.omron-healthcare.com/

Produsent	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP **EU-representant**	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, NEDERLAND www.omron-healthcare.com
Importør i EU	
Produksjonsanlegg	**AViTA (WUJIANG) CO.,LTD** No.858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone, Jiangsu, 215200 Kina
Filialer	Importer in the United Kingdom and UK responsible person **OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors **OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH /** www.omron-healthcare.com/distributors **OMRON SANTÉ FRANCE SAS** www.omron-healthcare.com/distributors

Produsert i Kina

Utstedelsesdato: 2025-07-01